



# ROMMELSBACHER

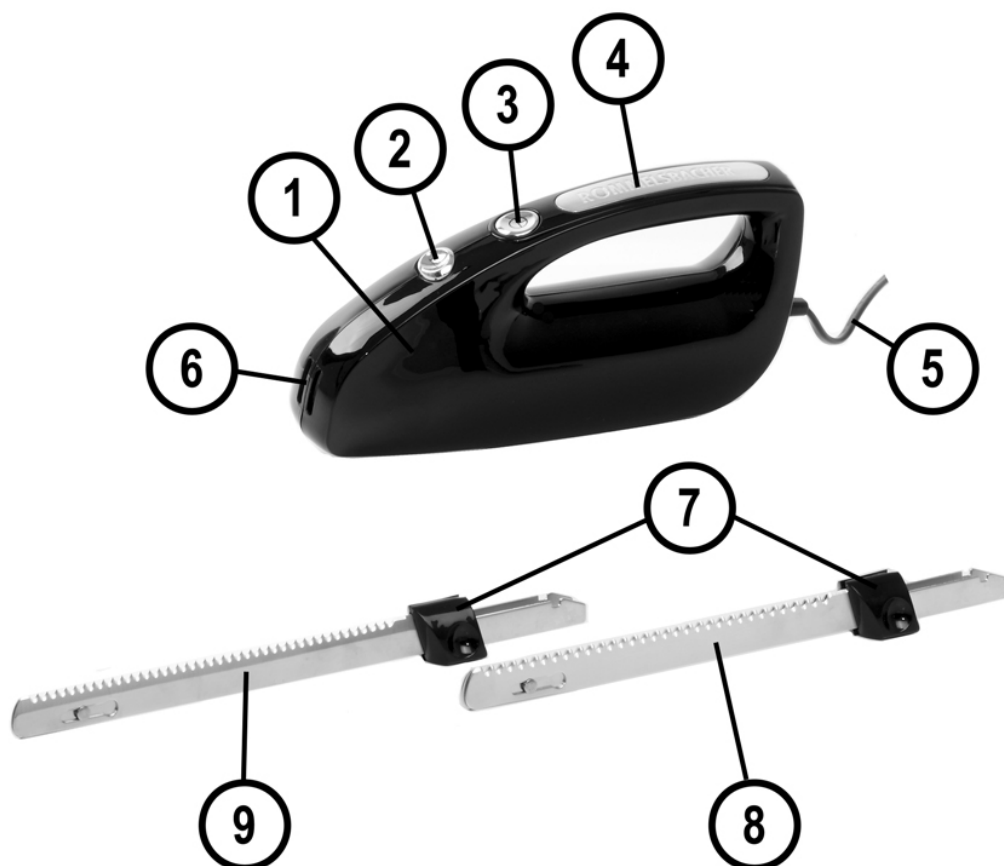
RUS

Руководство по  
эксплуатации



**EM 150**

Электрический нож



RUS	
1	Базовый блок
2	Кнопка отсоединения аксессуаров
3	Кнопка ВКЛ (ON)
4	Ручка
5	Кабель питания
6	Отсек для лезвий
7	Защита пальцев
8	Самозатачивающиеся лезвия с защитой пальцев для стандартных продуктов (мелкие зубцы)
9	Самозатачивающиеся лезвия с защитой пальцев для замороженных продуктов (грубые зубцы)
	<u>Не представлено на рисунке:</u> Чехол для лезвий

## Содержание

Описание прибора .....	2
<b>Для Вашей безопасности.....</b>	<b>4</b>
Важные советы по безопасности .....	4
Советы по безопасности при использовании прибора.....	5
<b>Перед первым использованием.....</b>	<b>6</b>
<b>Управление прибором.....</b>	<b>7</b>
Как разобрать лезвия .....	7
Как собрать лезвия .....	7
Подготовка прибора к работе .....	8
Включение и выключение прибора .....	8
Снятие лезвий .....	8
Полное отключение прибора .....	8
<b>Советы по нарезанию .....</b>	<b>8</b>
<b>Чистка и техническое обслуживание.....</b>	<b>9</b>



**ВНИМАНИЕ: Внимательно прочитайте все советы по безопасности и инструкции! Несоблюдение советов по безопасности и инструкций может вызвать электрический шок, пожар и/или травмы!**

### **Важные советы по безопасности**

- Держите прибор и его кабель питания вдали от детей.
- Запрещено использование прибора детьми.
- Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или, если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Упаковочный материал, такой как пленочные пакеты, следует держать вдали от детей.
- Перед каждым использованием, проверяйте исправность прибора и аксессуаров. Не следует использовать прибор, если он падал либо имеет видимые повреждения. В таком случае, следует немедленно отключить прибор от сети и доставить в авторизованный сервисный центр либо квалифицированному специалисту для проверки.
- При прокладке кабеля питания следите за тем, чтобы никто не мог запутаться или споткнуться об него, во избежание случайной поломки прибора.
- Держите кабель питания прибора вдали от горячих поверхностей, острых краев и не допускайте механических воздействий на него. Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений. Поврежденный или запутанный кабель питания увеличивает риск поражения электрическим током.
- При отключении прибора никогда не тяните за кабель питания.
- Никогда не погружайте прибор, кабель питания и вилку в воду для очистки.
- Не храните прибор на открытом воздухе либо во влажных помещениях.

- Данный электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. В случае признаков повреждения прибора или его кабеля питания немедленно отключите прибор от сети. Ремонт прибора может выполняться только авторизованными специализированными сервисными центрами. Неправильно выполненный ремонт прибора может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- Использование прибора не по назначению и несоблюдение инструкций аннулируют гарантийные обязательства.

## Советы по безопасности при использовании прибора



- **ВНИМАНИЕ: Опасность травм!**
- **Никогда не дотрагивайтесь до движущихся лезвий во время работы прибора!**
- **Во избежание травм обращайтесь с режущими частями прибора осторожно!**
- Не используйте прибор вблизи источников тепла (духовка, газовая горелка и т. д.), а также во взрывоопасных средах, где могут находиться легковоспламеняющиеся жидкости или газы.
- Избегайте работы без нагрузки и не прикасайтесь к прибору мокрыми руками!
- Эксплуатируйте прибор на устойчивой и ровной разделочной доске. Не работайте на поверхности из металла или эмали.
- Не используйте данный прибор для разрезания костей и продуктов глубокой заморозки.
- Лезвия с мелкими зубцами не подходят для нарезки замороженных продуктов.
- Будьте осторожны при разделывании горячей пищи. Опасность ожога!
- Устанавливайте прибор только таким образом, чтобы острые края лезвий были обращены вниз.
- Размещайте прибор в местах, недоступных для детей.
- Во время работы никогда не играйте ни с чем рядом с прибором и не касайтесь его работающих частей. Во избежание травм необходимо держать волосы, руки и одежду подальше от аксессуаров прибора.

- Прибор продолжает работать некоторое время после выключения - поэтому не вынимайте аксессуары из прибора до его полной остановки.
- **Всегда отключайте прибор от сети питания, когда он не используется, а также перед сборкой-разборкой и перед очисткой!**
- Используйте с прибором только оригинальные лезвия.
- Отключайте прибор от сети питания каждый раз после окончания работы для безопасного выключения.

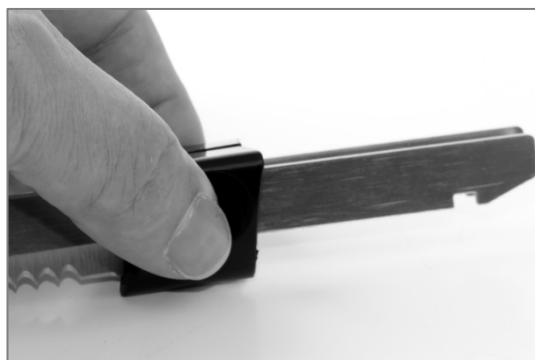
### Перед первым использованием

Перед первым использованием обязательно произведите очистку прибора и всех его аксессуаров. Для получения полной информации по очистке прибора обратитесь к разделу Чистка и техническое обслуживание настоящего руководства.



## Внимание! Опасность получения травм!

- Не прикасайтесь к острым лезвиям прибора!
- Во избежание получения травм обращайтесь с режущими деталями прибора осторожно!
- Прибор рассчитан на максимальное время работы 5 циклов (2 минуты работы - 1 минута паузы). После прохождения 5 циклов работы дайте прибору остыть до комнатной температуры. Несоблюдение этого правила может привести к повреждению мотора прибора!



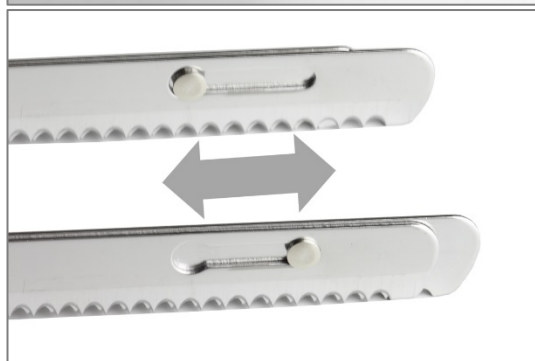
### Как разобрать лезвия

- Всегда беритесь не за само лезвие, а за защиту для пальцев!
- Снимите чехол.
- Сдвиньте лезвия друг к другу, пока заклепка не выйдет из отверстия.

### Как собрать лезвия

- Всегда беритесь не за само лезвие, а за защиту для пальцев!
- Соедините кончики обоих лезвий вместе и вставьте заклепку одного лезвия в отверстие для ключа другого лезвия.
- Наденьте чехол.

**Примечание:** способ разборки и сборки лезвий идентичен для обоих наборов лезвий.





### Подготовка прибора к работе

- **Отключите прибор от сети питания!**
- Вставляйте лезвия только в выключенный прибор!
- Возьмите собранный набор лезвий за защиту для пальцев острым краем вниз. Вставьте лезвия в прорезь на передней панели прибора, пока они не встанут на место.
- Вы услышите отчетливый щелчок, когда оба лезвия войдут в сцепление. Обратите внимание, что обе кнопки разблокировки защелкнулись.
- Снимите чехол.



### Включение или выключение прибора

- Перед подключением вилки прибора к розетке убедитесь, что кнопка ВКЛ (ON) по ошибке не нажата!
- Для включения прибора нажмите кнопку ВКЛ (ON).
- Держите кнопку ВКЛ (ON) нажатой во время работы.
- Для отключения прибора отпустите кнопку ВКЛ (ON).

**Примечание:** по окончании работы всегда вынимайте вилку прибора из розетки!



### Снятие лезвий

- **Выключите прибор и выньте вилку из розетки!**
- Не нажимайте кнопку ВКЛ (ON)!
- Нажмите на кнопку отсоединения аксессуаров.
- Затем возьмитесь за лезвия (за защиту для пальцев) и вытащите лезвия из прибора. Следите за тем, чтобы острые кромки лезвий всегда были обращены вниз.

**Примечание:** после использования лезвий обязательно храните их в чехлах.



## Советы по нарезанию

### Использование лезвий для стандартных продуктов

Поместите лезвия на продукт, который хотите разрезать, и пропустите их сквозь продукт **с легким давлением**.

### Использование лезвий для замороженных продуктов

Поместите лезвия на продукт, который хотите разрезать, и пропустите их сквозь продукт **с легким надавливанием и легкими пилящими движениями**. Продукты будет легче разрезать, если предварительно их немного разморозить.



### **Нарезание мяса**

При нарезании мяса, например, стейков, копченой свинины, котлет или ветчины, соблюдайте следующие правила: разрежьте мясо только до костей, затем отделяйте кусочек мяса от кости острием лезвия. Делая диагональные разрезы, Вы можете получить большие ломтики, например, стейки. Режьте мясо всегда поперек волокон. Меньшие куски жаркого следует нарезать по диагонали для того, чтобы получить более крупные ломтики.

### **Нарезание птицы**

В процессе нарезания срежьте мясо до костей, затем воспользуйтесь специальными ножницами для птицы.

### **Нарезание сосисок**

Колбасы, выпечку, мясные рулеты и заливное можно легко нарезать, начиная с толщины 4 мм.

### **Нарезание сыра**

Используя данный прибор, Вы можете нарезать все виды сыра толщиной примерно 4 мм. Данный прибор не пригоден для нарезки очень твердого сыра. А очень мягкий сыр может размазаться в процессе нарезки.

### **Нарезание фруктов, овощей и салатов**

Используя данный прибор, Вы сможете нарезать сочные фрукты, а также огурцы, лук, листья салата, помидоры и т. д. без отжима и без потери большого количества сока.

### **Нарезание хлеба, выпечки, тортов**

Используя данный прибор, Вы сможете нарезать особо мягкие сорта хлеба или выпечки, которые в ином случае легко бы развалились. Хлеб или бутерброды можно разрезать, не выдавив начинку.

При нарезании тортов важно, чтобы нож был включен перед установкой лезвий, потому что верхний слой может сместиться из-за пусковых вибраций.

### **Нарезание мороженого и тортов из мороженого**

Используя данный прибор, Вы сможете легко нарезать мороженое из пакетов для всей семьи, а также торты из мороженого.

### **Нарезание замороженных продуктов**

Перед тем, как нарезать замороженные продукты, разморозьте их в течение нескольких минут.

Поместите лезвия для замороженных продуктов на продукт, который Вы хотите разрезать, и пропустите их сквозь продукт с легким надавливанием и легкими пилящими движениями. Продукты будут легче разрезать, если предварительно их немного разморозить.

## **Чистка и техническое обслуживание**



### **ВНИМАНИЕ: Опасность травм!**

- Всегда отключайте прибор от сети питания перед чисткой!
- Никогда не погружайте базовый блок прибора и его вилку в воду и не очищайте их под проточной водой!
- Не дотрагивайтесь до острых лезвий прибора!
- Обращайтесь с лезвиями осторожно во избежание получения травм!

- Очищайте прибор сразу же после использования, таким образом Вы избежите присыхания остатков пищи к прибору.
- Сильно окрашивающие продукты (например, морковь) могут окрашивать пластмассовые детали корпуса и аксессуары. Перед очисткой протрите эти детали несколькими каплями растительного масла.
- Снимите все аксессуары с прибора.
- Очищайте базовый блок прибора, используя влажную ткань. Тщательно просушите его после очистки.
- Промойте лезвия в горячей мыльной воде, используя чистящую щетку или поместите их в посудомоечную машину. При использовании посудомоечной машины осторожно размещайте лезвия, чтобы не повредить пластиковые корзины для ополаскивания.
- Соберите комплекты лезвий после очистки и сушки.
  
- **Для Вашей безопасности храните комплекты ножей в прилагаемых чехлах!**
- **Не используйте для чистки прибора абразивные чистящие средства или растворители!**
- **Не очищайте прибор с использованием пароочистителя!**

## Сервис и гарантия (действует только внутри Германии)

Дорогие покупатели,

К сожалению, около 95% всех жалоб связаны с ошибками в работе прибора и могут быть решены без каких-либо проблем, если Вы обратитесь в нашу службу поддержки по телефону или электронной почте. Поэтому мы просим Вас сперва связаться с нами, прежде чем возвращать прибор продавцу. Таким образом, мы поможем Вам быстрее решить проблему.

Компания ROMMELSBACHER ElektroHausgeräte GmbH предоставляет потребителям гарантию качества на приборы, приобретенные в Германии, сроком на 2 года с даты покупки. Гарантийный срок не продлевается и не возобновляется при последующей перепродаже, ремонте или замене прибора.

Наши приборы производятся с максимальной тщательностью. Если Вы все же обнаружите дефект, обратитесь внимание на следующую процедуру:

1. **Пожалуйста, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов по телефону 09851/57 58 32 и опишите обнаруженный дефект. Далее Вы получите инструкции, как продолжить работу с прибором.**
2. Если ошибок в работе нет, отправьте прибор вместе с чеком о покупке (оригиналом, копия не подойдет) и письменным описанием ошибки на наш адрес, указанный ниже.

Если у Вас нет документа, подтверждающего покупку прибора, его ремонт будет выполнен за отдельную плату.

Без письменного описания ошибки нам придется выставить Вам счет за дополнительную работу по диагностике прибора.

При отправке прибора убедитесь, что оно **надежно упаковано для транспортировки** и что **почтовые расходы оплачены**.

Мы не несем ответственности за незастрахованные или поврежденные при транспортировке приборы.

**ВНИМАНИЕ: Мы принципиально не принимаем грузовые отправления. Они не будут доставлены и будут возвращены Вам за определенную плату. В случае обоснованных гарантий мы покроем почтовые расходы и, по запросу, отправим вам этикетку на упаковке для бесплатного возврата.**

По усмотрению компании Rommelsbacher гарантия ограничивается устранением дефектов или заменой прибора. Дальнейшие претензии исключены.

3. Гарантия истекает в случае коммерческого использования прибора, если дефект вызван неправильным использованием или жестоким обращением с прибором, применением силы, попытками несанкционированного ремонта и/или другим повреждением после покупки или повреждением в результате естественного износа.

Rommelsbacher ElektroHausgeräte GmbH  
Rudolf-Schmidt-Straße 18  
91550 Dinkelsbühl  
Tel. 09851/57 58-0  
Fax 09851/57 58-59  
E-Mail: [service@rommelsbacher.de](mailto:service@rommelsbacher.de)  
[www.rommelsbacher.de](http://www.rommelsbacher.de)